

ÉCOLE INFOS #13

LE PETIT JOURNAL DES ÉCOLES DE BIARRITZ



PROPOSÉ PAR LA VILLE DE BIARRITZ

MIARRITZEKO ESKOLEN BERRIKETARIA / FÉVRIER 2023

#L'ÉDITO #AITZIN SOLASA

En ce début d'année, nous continuons à développer notre Plan Écoles, d'un montant de 10 millions d'euros sur la totalité du mandat. Ainsi, la réhabilitation de Victor Duruy est désormais achevée, avec notamment une cour complètement repensée avec les élèves. Nous aurons le plaisir d'inaugurer le groupe scolaire ainsi réaménagé dans les semaines à venir.

Place maintenant au réaménagement de l'école du Braou : alors que les travaux de couverture du Mur à Gauche de l'École sont lancés, le comité de pilotage pour la réhabilitation de l'ensemble de l'école a été mis en place.

Nous lançons également une réflexion participative sur la revégétalisation de la cour de récréation du Reptou, qui associera enseignants et parents d'élèves.

Outre ces aménagements, nous continuons à développer les différents projets dans les écoles : les Ateliers du Midi sont ainsi élargis ; des bénévoles viennent faire découvrir la lecture aux plus jeunes à travers le dispositif « Lire et faire lire », un conseiller numérique va intervenir dans les classes pour échanger avec les enfants sur l'utilisation des réseaux sociaux et d'internet... La culture est aussi toujours au cœur des projets avec la poursuite du parcours d'éducation artistique et culturelle, du programme jeune public et la participation aux grands festivals biarrots comme le nouveau Festival International du Film de Biarritz « Nouvelles Vagues » qui se déroulera en juin prochain.

Urte hasiera honetan, eskolak Plana garatzen segitzen dugu, 10 milioiko kostua duena mandatu garairen gainean hedaturik.

Hala nola, Victor Duruy-ren konpontze lanak bukatuak dira, ikasleekin berpentsatuak izan den aire hartze lekutarakin.

Heldu diren asteetan berrantolatutako talde eskola estrenatzeko plazera ukanen dugu.

Orain, Braou-ko eskola birmoldatzeko garaia da : Eskolako Ezker Paretako estalki lanak hasi bitartean, eskola konpontzeko gidaritza batzordea martxan ezarri da.

Errientak eta Ikasleen burasoak elkartuko dituen gogoeta parte hartzaile bat abian ezartzen dugu ere bai, Reptouko Eskolako aire hartze lekua arralandatzeko.

Antolaketa horietaz gain, proiektu desberdinak eskoletan garatzen segitzen dugu : Egur-diko tailerrak ideki dira; bolondresak gazteenei irakurketaren deskubriaraztera etortzen dira, "Irakurri eta irakur arazi" dispositiboaren bidez; aholkulari numeriko bat eskoletatik pasako da, sare sozial eta Interneten erabilpenari buruz haurrekin trukatzeko... Kultura beti dago ere proiektuen erdigunean, hezkuntza artistikoaren eta kulturalaren ibilbidea eta publiko gaztearen programaren segipenarekin, baita ere, heldu den ekainean, Biarritz Nouvelles Vagues izeneko Filma Nazioarteko Festibal berrian bezalako festibal biarritzar handietan parte hartzea.



« PRATIQUE »

« PRAKTIKOA »

Inscriptions scolaires 2023/2024

Les inscriptions pour la prochaine année scolaire sont ouvertes depuis le début de l'année.

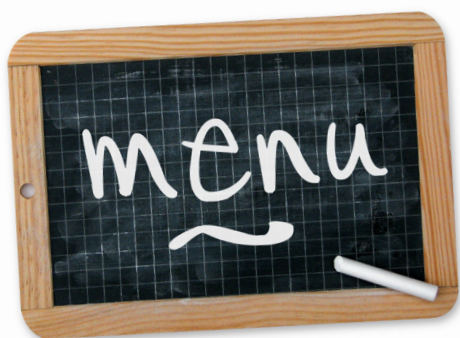
Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription directement sur l'espace famille (espacefamille-biarritz.fr) puis le retourner accompagné des justificatifs demandés (livret de famille, justificatif de domicile et carnet de santé à jour des vaccinations) par mail à espacefamille@biarritz.fr ou le déposer dans la boîte aux lettres de la Mairie.

Deux choix d'école sont possibles ; l'attribution définitive sera réalisée après examen en commission en présence de l'inspecteur d'académie.

Pour tout renseignement :
Pôle Jeunesse Éducation
05 59 41 59 49
espacefamille@biarritz.fr

Maidier AROSTEGUY, Maire de Biarritz | *Biarritzeko Auzapeza*
Stéphanie GRAVÉ, adjointe aux Affaires scolaires | *Eskola aferen Auzapezordea*

DU NOUVEAU DANS LES MENUS !



La commission continue de se réunir comme avant chaque période de vacances scolaires. L'occasion de faire le point sur plusieurs actions d'ores et déjà entreprises et d'en lancer de nouvelles.

Ainsi, une expérimentation va être menée avec l'introduction de pains spéciaux au menu. La diététicienne continue également d'intervenir dans les écoles pour co-construire des menus avec les enfants. Après le menu de Noël élaboré avec les élèves du Braou, ce sont ceux des Thermes Salins qui concevront celui des vacances d'hiver.

La diététicienne a également organisé un atelier sur l'équilibre alimentaire à Victor-Duruy avec un groupe de 10 élèves volontaires qui ont pu poser différentes questions sur l'alimentation.

PATRIMOINE ET SPECTACLE VIVANT

Dans le cadre du projet artistique et culturel *Fenêtre(s) sur cour*, l'historien et conférencier Jean-Loup Ménochet est intervenu auprès de 6 classes des 6 écoles publiques de la Grande Section au CM2. D'abord en classe pour apprendre à voir par la fenêtre, la cour, le jardin, les objets et évoquer le chemin de l'école puis en dehors de l'école, à la découverte d'un édifice ou un objet emblématique dans le paysage du quartier pour le relier à l'histoire du quartier.

La saison Jeune public de spectacle vivant suit son cours également auprès des élèves du CP au CM2 : 270 d'entre eux ont assisté au

concert dessiné et animé d'Emilie Taracou et Simon Kansara et 328 ont voyagé dans les senteurs provençales avec *Caché dans son buisson de lavande*, *Cyrano sentait bon la lessive* de la Compagnie Hecho en casa, au Colisée.



SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE À LA GARE DU MIDI

Pour fêter la fin de l'année, la Municipalité a invité l'ensemble

des élèves des écoles de la ville à découvrir *Le fabuleux anniversaire du Père Noël*, une comédie musicale réunissant une vingtaine d'artistes, chanteurs, danseurs et comédiens. Un beau moment de partage autour d'une histoire qui a su allier la magie des traditionnels contes de Noël à la modernité des héros d'aujourd'hui.



Lire et faire lire

L'ensemble des moyennes et grandes sections bénéficie du dispositif « Lire et faire lire », programme culturel créé en 1999 à l'initiative de l'écrivain Alexandre Jardin, et développé par la Ligue de l'enseignement et l'UNAF (Union Nationale des Associations Familiales). Les bénévoles, lectrices et lecteurs passionnés, offrent de leur temps pour transmettre aux enfants leur plaisir de la lecture : ils interviennent une fois par semaine durant toute l'année scolaire.

En leur montrant toutes les richesses qu'apporte la lecture, ces derniers développent l'imaginaire des enfants et leur font découvrir la littérature.



Échanges autour des réseaux sociaux

Dès la rentrée des vacances d'hiver, un conseiller numérique qui travaille déjà au sein du CCAS de la Ville, va intervenir auprès des CM1/CM2 des écoles des Thermes Salins, Jules-Ferry et Braou sur le thème des réseaux sociaux.

Un moment d'échange et de conseil pour appréhender au mieux l'utilisation des réseaux sociaux et d'internet.

Plus d'ateliers le midi !

En place depuis 2021 dans les écoles publiques de la ville, les *Ateliers du Midi* qui proposent des activités aux enfants pendant la pause méridienne connaissent un succès indéniable.

Devant cet engouement, depuis janvier, ils sont désormais proposés trois fois par semaine contre deux initialement. Ainsi, les mardi, jeudi et vendredi sur la pause méridienne, deux ateliers



sont organisés de 12h à 13h et de 13h à 14h.

Sur la base du volontariat, les enfants peuvent ainsi profiter d'activités aussi variées qu'intéressantes et originales, proposées par des associations et intervenants locaux.

Au programme : du cirque, du rink hockey, des ateliers autour de la course avec le Biarritz Olympique Athlétisme, mais aussi des mangas, de l'astronomie, du yoga, de la danse, ou encore un atelier des émotions, de l'art plastique, du théâtre avec le Versant, des activités autour de l'environnement et les sciences avec les Petits débrouillards...

« MERCREDI ET PENDANT LES VACANCES # BAKANTZA GARAIA ET ASTEAZKENEAN »

À l'ALSH

Mercredi 18 janvier, une rencontre conviviale a été organisée avec les familles autour d'une galette. L'occasion d'échanger sur les activités et les enfants, mais aussi de participer à des mini-jeux défis parents/animateurs et parents/enfants.

Au programme pour les vacances d'hiver :

- Pour les petits : ateliers de création (maracas, bonhomme de neige, arbres géants).
- Pour les moyens : jeux de

motricité et parcours sportifs, réveil musculaire, yoga.

- Pour les grands : activités sur le thème « à l'attaque moussaillons » avec visite de l'Hermione, chasse au trésor, déguisements.

- Pour les CP-CE1 : fabrication d'une mascotte, activités manuelles, création de volcans, sports collectifs.

- Pour les CE2-CM : pala, brico jardin, danse avec les stars, grands jeux.

- Pour les ados : skate, jeux géants, déco sur planche.

Programme sur l'Espace Famille
espacefamille-biarritz.fr

À Maria Pia

Le mercredi et pendant les vacances, le centre social Maria Pia propose un accueil de loisirs pour les enfants de 3 à 10 ans par petits groupes à l'école des Thermes Salins, de 8h15 à 18h15, avec une équipe d'animateurs professionnels, des bénévoles et de nombreux intervenants.

Renseignements et inscriptions au 06 36 14 76 36

LA SAINTE-AGATHE

À l'origine...

Elle fait référence à une Sainte sicilienne prénommée Agathe, de famille noble mais de tempérament insoumis. Elle fut persécutée et mourut en martyr un 5 février, pour avoir refusé un mariage forcé. Un an plus tard, le volcan Etna se réveilla, ce qui fit d'elle la protectrice du feu. Ce lien avec le feu explique que la déambulation se déroule dans le cadre des rites autour du solstice d'hiver. Après Olentzero qui vient annoncer le retour de la lumière et l'allongement des jours, la Sainte-Agathe emmène ce feu dans les foyers, s'inscrivant dans une série de rituels forts de sens.

Au Pays Basque, la tradition consiste à déambuler de foyers en foyers éclairés d'une bougie, pour échanger bertso et chansons contre mets et boissons. C'est aussi l'occasion d'effectuer une quête pour les plus démunis. Les bâtons servent à la fois à marquer le rythme et à briser la glace qui s'est formée à l'entrée des maisons.

Interdite sous le Franquisme, la tradition fut recrée à Biarritz dans les années cinquante par les familles réfugiées de l'époque et des jeunes biarrots.

Aujourd'hui, c'est une animation populaire et actuelle, porteuse de valeurs de solidarité et créatrice de lien social, et depuis 2012, la tradition de la Sainte-Agathe est l'occasion d'une transmission



intergénérationnelle dans les écoles bilingues de la ville par le biais du chant.

Cette année...

158 élèves des écoles du Reptou, Paul Bert, Thermes Salins, Sainte-Marie et Itsas argi ikastola ont défilé vêtus de noir et bâton à la main le jeudi 2 février, échangeant chants contre friandises ou petits cadeaux.. L'occasion pour eux de découvrir certains lieux de diffusion du basque à Biarritz comme la Gau Eskola (cours du soir pour adultes), la Médiathèque (et sa section basque aux 8 000 références), la place Clemenceau, avant de terminer leur périple en Mairie, pour un goûter réconfortant et des chants avec les voix d'Arroka. Les élèves ont préparé cet événement consciencieusement et assidûment depuis début janvier. Durant le temps scolaire, les aînés de l'association Arroka sont passés

de classe en classe leur enseigner quelques chants et 6h d'initiation au bertso leur ont également été dispensées par l'association Bertsularien lagunak.

La Sainte-Agathe à Biarritz c'est à la fois aujourd'hui le moyen d'opérer une transmission entre les générations mais aussi d'explorer la dimension ludique de l'euskara au-delà de l'école.

« PARLER BASQUE »

« HIZTEGIXOA »

Le vocabulaire en basque...

Les élèves : Ikasleak // La Sainte-Agathe : Santa Agate // La bougie : Argia // La chanson : kantua // L'école : Eskola // De foyers en foyers : Etxez etxe // Goûter : Krakada // Le bâton : Makila // La solidarité : Elkartasuna // La tradition : Ohidura



BIARRITZ

VILLE DE BIARRITZ
Direction de la Communication
www.biarritz.fr

Réalisation : Océane Pin
Crédit photos : Ville de Biarritz / D. Pernaud
Illustration couv. & maquette : MC Hondelatte